

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 2694

[S - C - 2000/36029]

9 DECEMBER 1999. — Ministerieel besluit houdende het reglement van de lenings-, verkoop- en huurhulpverrichtingen van het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen in het kader van het fonds B2

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden, en

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 50 tot en met 55, 78, 79 en 91, § 2, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11 mei 1999 betreffende de aanwending van de kapitalen van het Fonds B2 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 10 en 22;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999;

Gelet op het advies van het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, gegeven op 18 augustus 1999,

Besluiten :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

1° besluit : het besluit van de Vlaamse regering van 11 mei 1999 betreffende de aanwending van de kapitalen van het Fonds B2 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode;

2° werkelijke kostprijs : de werkelijke prijs van de bouw of van de werken vastgesteld met inachtneming van de bepalingen van de lastenboeken, van de beschrijving van de werken, van de meetstaten en de ramingen van de uitgaven, van de uitslagen van de aanbestedingen en toewijzingen, alsook van de prijzen die de aannemers normaal toepassen;

3° eigen middelen : al wat, naast de aan de aanvrager toebehorende spaargelden, in natura

werd gespaard en reeds door hem in het desbetreffende goed werd geïnvesteerd, zoals :

- de inbreng van de onbelaste grond waarop de woning wordt gebouwd;
- de reeds betaalde materialen, aangeschaft met het oog op de uit te voeren werken;
- de onverdeelde aandelen die de aanvrager bezit in het goed waarvan hij de volle eigendom verwerft, verminderd met de eventuele lasten;
- de nettowaarde van een vroeger verworven woning, na aftrek van de eventuele schulden.

Voor het overige dienen de in dit reglement gebruikte begrippen te worden verstaan zoals bepaald in artikel 1 van het besluit.

Als ernstig gehandicapt, zoals bedoeld in artikel 1, 8°, van het besluit, worden beschouwd, diegenen die voldoen aan de voorwaarden, gesteld in het besluit van de Vlaamse regering van 12 oktober 1988 tot bepaling van de attesten die in aanmerking worden genomen om een ernstige handicap vast te stellen.

HOOFDSTUK II. — Voorwaarden betreffende de woning

Art. 2. De woning waarvoor de lening wordt toegestaan of die wordt verkocht of verhuurd moet gelegen zijn in het Vlaamse Gewest en moet voldoende ruimte bieden om het gezin behoorlijk te huisvesten, rekening houdend met het aantal, het geslacht en de leeftijd van de personen die er deel van uitmaken. Zij moet in beginsel ten minste drie slaapkamers bevatten.

Indien de woning mede bestemd wordt voor de uitoefening van een beroep dient de vennootschap vooraf schriftelijk haar toestemming te verlenen.

Art. 3. Om de verkoopwaarde van de woning te ramen, wordt geen rekening gehouden met de grond en de gebouwen die voor beroepsdoeleinden worden gebruikt, wanneer de aanvrager het beroep van land- of tuinbouwer uitoefent of wanneer de beroepsgebouwen geen deel uitmaken van de woning.

HOOFDSTUK III. — *Maximumbedrag van de lening en eigen middelen van de aanvrager*

Art. 4. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 5 tot 8 mag de som van de lening de enige levensverzekeringspremie en de door het Gewest verleende premies, niet meer bedragen dan 100 pct. van :

- 1° werkelijke kostprijs van de bouw, grond inbegrepen, wanneer het een nieuwbouw betreft;
- 2° de verkoopwaarde van de woning of, indien deze lager is, de aankoopprijs, wanneer het een aankoop betreft;
- 3° de verkoopwaarde van de woning, wanneer het een lening betreft aangegaan voor de terugbetaling van bezwarende schulden;
- 4° de werkelijke kostprijs van de werken wanneer het de uitvoering betreft van renovatie-, verbeterings- en/of aanpassingswerken.

Indien het bedrag van de enige levensverzekeringspremie 5 pct. van de hoofdsom van de lening overschrijdt, wordt voormeld maximum verhoogd met het verschil.

Het maximum van 100 pct. wordt tot 90 pct. teruggebracht wanneer de terugbetaling van de lening niet volledig gewaarborgd is door een levensverzekering.

De bij toepassing van de bepalingen van dit artikel vastgestelde bedragen worden naar boven of naar beneden op het duizendtal afgerond naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet vijfhonderd frank bereikt.

Art. 5. Op geen enkel ogenblik mag de uitstaande schuld van de door de vennootschap toegestane leningen, zonder rekening te houden met de levensverzekeringspremies, F 3 500 000 overschrijden, cumulatief verhoogd met F 150 000 in de gevallen, vermeld in artikel 5, § 1, eerste lid van het besluit.

Art. 6. De leningen met een hypotheek in tweede rang, toegestaan door de vennootschap, mogen niet meer bedragen dan het verschil tussen de verkoopwaarde van de woning en het saldo van de hypotheeklening in eerste rang, zonder de levensverzekeringspremie.

Art. 7. De aanvrager moet zoveel mogelijk eigen middelen inbrengen voor de onroerende verrichting, waarvoor de lening wordt toegestaan, en ten minste instaan voor :

- 1° al de onkosten die verband houden met de verrichting;
- 2° het verschil tussen eensdeels de werkelijke kostprijs van de bouw, grond inbegrepen, of van de werken of de werkelijke aankoopprijs van de woning, en anderdeels het overeenkomstig de artikelen 4, 5 en 6 vastgestelde leningsbedrag.

Art. 8. In uitzonderlijke gevallen, doch steeds binnen de grenzen, vastgesteld in artikel 5 van het besluit, kan de vennootschap toestaan dat de in de artikelen 4, 5 en 6 vastgestelde maxima overschreden worden en dat de inbreng van eigen middelen kleiner is dan vastgesteld in artikel 7.

HOOFDSTUK IV. — *Rentevoet*

Art. 9. Voor de toepassing van artikel 6, § 3, van het besluit is het aantal kinderen ten laste toegenomen wanneer het op 1 januari van een willekeurig jaar tijdens de duur van de lening hoger is dan het aantal dat in aanmerking werd genomen voor het bepalen van de geldende rentevoet. In dat geval wordt, voor zover de aanvrager voor het verstrijken van de derde maand van hetzelfde jaar daartoe een verzoek indient bij de vennootschap :

- 1° voormelde rentevoet, voor het nog af te lossen en niet vervallen saldo van de lening, met ingang van die eerste januari teruggebracht tot de rentevoet die met het toegenomen aantal kinderen ten laste overeenstemt, zonder lager te mogen zijn dan de minimum rentevoet voorzien in het besluit;
- 2° de mensualiteit door de aanvrager te betalen voor de overblijvende duur van de lening herleid tot het nieuw verschuldigd bedrag.

Geschiedt de aanvraag na de termijn van drie maanden dan is de rentevermindering en de nieuwe mensualiteit slechts van toepassing vanaf 1 januari van het volgend jaar.

Art. 10. Een door de aanvrager opgenomen kind kan uitsluitend tijdens de duur van de opname als ten laste worden beschouwd voor de toepassing van artikel 6 van het besluit.

Art. 11. Elk op de eerste dag van een willekeurige maand vervallen en niet betaald gedeelte van de schuld is vatbaar voor een renteverhoging van 0,5 procentpunt per jaar tot zijn volledige aflossing.

HOOFDSTUK V. — *Aflossing van de lening, waarborgen en vergoeding voor onkosten*

Art. 12. De vennootschap opent op naam van de aanvrager een rekening die zij debiteert voor het geleende kapitaal, voor de levensverzekeringspremie en voor de hem aan te rekenen kosten en crediteert voor de door hem of voor zijn rekening gedane betalingen. Op het einde van elke maand wordt het op de eerste dag van die maand afgesloten debet met de voor de afgelopen maand verschuldigde intresten vermeerderd. Vervolgens wordt de rekening afgesloten en het saldo overgedragen.

Art. 13. Het bedrag van de lening wordt - tenzij in de gevallen waarover de raad van bestuur beslist - niet aan de aanvrager gestort maar, naar gelang van het geval, aan de verkoper van de aangekochte woning, de leveranciers van de materialen, de aannemers van de bouwwerken of de overdrager van de door de vennootschap overgenomen schuldvordering.

Art. 14. De aanvrager moet het goed waarvoor de lening wordt toegestaan ten voordele van de vennootschap met een hypotheek bezwaren en binnen de wettelijke beperkingen, door een in de authentieke leningsakte opgenomen bijzondere clause, zijn lonen of wedden, pensioenen en andere inkomsten aan de vennootschap overdragen tot beloop van de bedragen die nodig zijn om de terugbetaling van de lening te verzekeren.

Wordt de lening aangegaan door meer dan een persoon dan moeten zij zich bovendien hoofdelijk verbinden in de leningsakte.

Art. 15. De aanvrager moet voor het volledige bedrag van de lening een levensverzekering met enige premie afsluiten ten voordele van en in samenspraak met de vennootschap, bij een in België erkende verzekeringskas.

Wanneer de aanvrager om gezondheidsredenen niet aangenomen wordt door de verzekeringskas kan de vennootschap hetzij de lening toestaan zonder te eisen dat zij door een levensverzekering wordt gedekt, hetzij de levensverzekering doen sluiten op een ander lid van het gezin, van wie vermoed wordt dat de beroepsinkomsten zullen instaan voor de maandelijks afbetalingen. In dit laatste geval zal de vennootschap kunnen eisen dat de betrokkene in de verrichting tussenkomt als solidaire mede-ontlener.

Art. 16. Bij de samenstelling van zijn dossier moet de aanvrager aan de vennootschap een voorschot betalen op de verschuldigde dossierkost die gelijk is aan F 6000.

Deze vergoeding dient tot forfaitaire dekking van de door de vennootschap gedane uitgaven en blijft, behoudens in uitzonderlijke gevallen waarover de vennootschap oordeelt, definitief verworven na het aanbod waarvan sprake in artikel 14 van de wet op het hypothecair krediet van 4 augustus 1992, ongeacht het al dan niet verwezenlijken van de verrichting.

Art. 17. De aanvrager dient aan de vennootschap schriftelijk volmacht te geven om de nodige attesten, betreffende het inkomen en de rechten die zij in woningen bezitten of afgestaan hebben bij de bevoegde besturen van het Ministerie van Financiën te bekomen.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 18. Het ministeriële besluit van 21 december 1994 houdende het reglement van de lenings-, verkoop- en huurhulpverrichtingen van het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen in het kader van het fonds B2, wordt opgeheven behalve voor de personen die hun aanvraag indienden voor 1 juni 1999 en opteerden voor de voorwaarden vermeld in het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 1994.

Art. 19. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1999.

Brussel, 9 december 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,
B. ANCIAUX

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 2694

[C — 2000/36029]

9 DECEMBRE 1999. — Arrêté ministériel portant le règlement des opérations d'emprunt et d'aide à la vente et à la location du Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses dans le cadre du fonds B2

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique étrangère et des Affaires européennes, et

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises,

Vu le décret du 15 juillet 1997 du Fonds flamand du Logement, notamment l'article 55, 78, 79 et 91, § 2, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 1999 portant l'utilisation des capitaux du Fonds B2 par le Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, en exécution du Code flamand du Logement, notamment l'article 10 et 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 octobre 1999;

Vu l'avis du Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, donné le 18 août 1999,

Arrêtent :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° arrêté : l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 1999 portant l'utilisation des capitaux du Fonds B2 par le Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, en exécution du Code flamand du Logement;

2° coût réel : le coût réel de la construction ou des travaux fixés en respectant les clauses du cahier des charges, la description des travaux, le métré et les estimations des dépenses, les résultats des adjudications et des attributions, ainsi que les prix que les entrepreneurs appliquent normalement;

3° les moyens propres : outre l'argent épargné par le demandeur, tous ce qui a été épargné en nature et qu'il a déjà investi dans le bien concerné, tels :

- l'apport de terrain sur lequel l'habitation a été bâti;
- les matériaux déjà payés, achetés en vue des travaux à effectuer;
- les parts indivises que le demandeur possède dans le bien dont il acquiert la pleine propriété, diminuées des charges éventuelles;
- la valeur nette d'une habitation antérieurement acquise, diminuée des dettes éventuelles.

Les autres dispositions utilisées dans le présent règlement doivent être entendues tel que fixé à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Sont considérés comme étant gravement handicapés, tel que visé à l'article 1^{er}, 8°, du présent arrêté, les personnes qui répondent aux conditions fixées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 1988 fixant les attestation qui sont prises en considération en vue de constater un handicap grave.

CHAPITRE II. — *Conditions relatives à l'habitation*

Art. 2. L'habitation pour laquelle le prêt a été accordée ou qui est vendue ou louée doit être située dans la Région flamande et doit offrir suffisamment d'espace en vue de loger dûment une famille compte tenu du nombre, du sexe et de l'âge des personnes qui en font partie. En principe, elle doit au moins posséder trois chambres à coucher.

Lorsque l'habitation est également affectée à des fins professionnelles, la société doit préalablement marquer son accord.

Art. 3. Afin d'estimer la valeur vénale de l'habitation, il n'est pas tenu compte du terrain et des bâtiments qui sont utilisés à des fins professionnelles, lorsque le demandeur exerce la profession d'horti- ou d'agriculteur ou lorsque les bâtiments professionnels ne font pas partie de l'habitation.

CHAPITRE III. — *Montant maximal de l'emprunt et moyens propres du demandeur*

Art. 4. Sans préjudice des dispositions des articles 5 à 8, le montant de l'emprunt, la prime de l'assurance vie et les primes accordées par la Région, ne peuvent pas s'élever à plus de 100 % :

- 1° du coût réel de l'habitation, y compris le terrain, lorsqu'il s'agit d'une nouvelle construction;
- 2° de la valeur vénale de l'habitation, ou lorsque celle-ci est inférieure, du prix d'achat lorsqu'il s'agit d'un achat;
- 3° de la valeur vénale de l'habitation, lorsqu'il s'agit d'un emprunt contracté pour le remboursement de dettes grevantes;
- 4° du coût réel des travaux lorsqu'il s'agit de l'exécution de travaux de rénovation, d'amélioration et/ou d'adaptation.

Lorsque le montant de l'assurance vie unique dépasse de 5 % la somme capitale, le maximum précité est majoré de la différence.

Le maximum de 100 % est réduit à 90 % lorsque le remboursement de l'emprunt n'est pas entièrement garanti par une assurance vie.

Les montants fixés en application des dispositions du présent article sont arrondis au millier inférieur ou supérieur selon le cas où le chiffre des unités atteint 500 BEF ou non.

Art. 5. En aucun moment la dette active des emprunts accordés par la société, sans tenir compte des primes d'assurance vie, ne peut dépasser 3 500 000 BEF, majoré de façon cumulative de 150 000 BEF dans les cas mentionnés à l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa du présent arrêté.

Art. 6. Les emprunts grevés d'une hypothèque en deuxième rang, accordé par la société, ne peuvent pas s'élever au-delà de la différence entre la valeur vénale de l'habitation et le solde du prêt hypothécaire en premier rang, sans prime d'assurance vie.

Art. 7. Le demandeur doit, dans la mesure du possible, apporter des moyens propres en vue de l'opération immobilière pour laquelle le prêt est accordé, et doit au moins s'engager :

- 1° à porter tous les frais relatives à l'opération;
- 2° à porter la différence entre, d'une part, le coût réel de la construction, y compris le terrain, ou des travaux ou du coût d'achat réel de l'habitation, et d'autre part, le montant du prêt fixé conformément les articles 4, (ou 6 du montant du prêt fixé.

Art. 8. Dans des cas exceptionnels, cependant toujours dans les limites fixées à l'article 5 du présent arrêté, la société peut autoriser que les maxima fixés aux articles 4, 5 et 6 peuvent être dépassés et que l'apport de moyens propres sont inférieurs à ce qui a été fixé à l'article 7.

CHAPITRE IV. — *Taux d'intérêt*

Art. 9. En ce qui concerne l'application de l'article 6, § 3, de l'arrêté, le nombre d'enfants à charge s'est accru lorsqu'au premier janvier d'une année quelconque pendant la durée du prêt, il devient supérieur au nombre qui a été pris en considération pour la fixation du taux d'intérêt du taux d'intérêt en vigueur. Dans ce cas, pour autant que le demandeur introduise une demande à cet effet auprès de la société avant la fin du troisième mois de la même année, :

- 1° le taux d'intérêt susmentionné, pour la partie qui reste encore à rembourser et pour le solde non échu du prêt, est, à partir de ce premier janvier, réduit au taux d'intérêt qui correspond au nombre accru d'enfants à charge, sans pouvoir être inférieur au taux d'intérêt minimum prévu au présent arrêté;

2° la mensualité à payer par le demandeur pour la durée restante de l'emprunt est réduite au nouveau montant dû.

Lorsque la demande se fait après le délai de trois mois, la diminution du taux d'intérêt et la nouvelle mensualité ne s'appliquent qu'à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante.

Art. 10. Un enfant pris en charge par le demandeur ne peut être considéré comme étant à charge en application de l'article 6 du présent arrêté que pour la durée de cette prise en charge.

Art. 11. Toute partie échue et non payée au premier jour d'un quelconque mois peut faire l'objet d'une majoration du taux d'intérêt de 0,5 pour-cent par an jusqu'au remboursement total.

CHAPITRE V. — Remboursement de l'emprunt, garantie et indemnisation des frais

Art. 12. La société ouvre au nom du demandeur un compte qu'elle débite du capital emprunté, d'une prime d'assurance vie et des frais qu'il lui sont imputés et le crédite des paiements qu'il a effectués ou qui ont été faits pour son compte. A la fin de chaque mois, le solde débiteur clôturé au premier jour du même mois, est majoré des intérêts dus du dernier mois. Finalement le compte est clôturé et les solde est transféré.

Art. 13. Le montant de l'emprunt est - sauf dans les cas dont le conseil d'administration décide - n'est pas versé au demandeur, mais, selon le cas, au vendeur de l'habitation achetée, aux fournisseurs des matériaux, aux entrepreneurs des travaux ou à la personne ayant transféré la créance prise en charge par la société.

Art. 14. Le demandeur doit grever le bien pour lequel un emprunt a été accordé d'une hypothèque au profit de la société et transférer, dans les limitations légales, au moyen d'une clause particulière reprise dans l'acte d'emprunt authentique, tous traitements ou salaires, pensions et autres revenus à concurrence des montants nécessaires au remboursement du prêt.

Lorsque l'emprunt est contracté par une ou plusieurs personnes, ils doivent en outre s'engager solidairement dans un acte d'emprunt.

Art. 15. Le demandeur doit contracter une assurance vie à prime unique pour le montant entier de l'emprunt au profit et de commun accord avec ma société, auprès d'une caisse d'assurances agréée en Belgique.

Lorsque le demandeur est refusé par la cassie d'assurance pour des raisons de santé, la société peut, soit accorder l'emprunt sans exiger que ce dernier soit couvert par une assurance vie, soit faire contracter l'assurance vie au nom d'un membre de la famille dont on suppose que ses revenus professionnels assureront les remboursements mensuels. Dans ce dernier cas, la société pourra exiger que le concerné intervient dans l'opération en tant que co-emprunteur solidaire.

Art. 16. Lors de la composition de son dossier, le demandeur doit payer un acompte à la société sur les frais dus du dossier égal à 6000 BEF.

Cette indemnité vaut comme couverture forfaitaire des dépenses faites par la société et reste, sauf dans des cas exceptionnels dont la société décide, définitivement acquise après l'offre dont question à l'article 14 de la loi sur le crédit hypothécaire du 4 août 1992, sans préjudice du fait que l'opération soit réalisée ou non.

Art. 17. Le demandeur doit accorder pouvoir par écrit à la société en vue d'obtenir les attestations, relatives aux revenus et aux droits qu'ils possèdent ou qu'ils ont cédés sur des habitations, auprès des administrations compétentes du Ministère des Finances.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 18. L'arrêté ministériel du 21 décembre 1994 portant le règlement des opérations d'emprunt et d'aide à la vente et à la location du Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses dans le cadre du Fonds b2, est abrogé, sauf en ce qui concerne les personnes qui ont introduit leur demande avant le 1^{er} juin 1999 et qui ont opté pour les conditions mentionnées dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 1993.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1999.

Bruxelles, le 9 décembre 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises,

B. ANCIAUX



N. 2000 — 2695

[C — 2000/36024]

7 JULI 2000. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de toekenning van een verlof dat voorafgaat aan de pensionering voor de ambtenaren van sommige Vlaamse openbare instellingen

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 20ter, § 2, ingevoegd bij het decreet van 5 juli 1989 en gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 32ter, § 3 en § 4, ingevoegd bij het decreet van 12 december 1990 en gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en van een « Office de la Navigation », inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;